



韓日国交正常化50周年記念



広島 휠체어댄스클럽

広島車いすダンスくらぶ 釜山公演

2015. 11. 02 (月) 15:00

釜山廣域市廳 大講堂



主 催：釜山韓日親善協会, 広島県日韓親善協会

後 援：釜山廣域市, 在釜山日本国総領事館, 釜山国際交流財団
釜山障碍人総联合会, 韓国自願奉仕联合会

인사말씀

부산한일친선협회
회장 이 중 균



여러분 그간 안녕하십니까.

오래간만에 건강한 모습으로 자리를 같이하여 주셔서 대단히 기쁘게 생각합니다. 여러분도 잘 아시겠지만 금년이 한일국교정상화 50주년을 맞이하여 일본국 히로시마 휠체어댄스클럽 축하공연으로 6년만에 다시 부산을 찾아오게 되었습니다.

오래간만에 부산을 찾아주시는 안도 야스히로 히로시마현일한친선협회 명예회장님과 나카이 사카에 회장님을 비롯한 댄스클럽 회원님들에게 깊은

감사와 기쁜 마음으로 환영의 말씀을 드립니다.

2009년 9월 25일 처음 부산 공연은 참으로 아름다웠고 자신만만한 공연, 열정적인 모습에 부산 시민들, 특히 장애인들은 무한한 감명과 자신감을 갖게 되었습니다.

당시 저의 인사말씀에 휠체어댄스는 연령, 국적, 성별, 장애의 유무를 불문하고 누구와도 즐길 수 있고 특히 장애인의 재활과 편견의식을 없게 하고 사회일원으로서 참여를 가능케 하고 삶의 의욕을 갖게 하는 원동력이 될 것이라고 말씀드렸습니다.

여러분! 이번 공연에도 많이 참관하시어 우리 모두는 당당하고 자신있는 삶을 영위하고 내고장, 내나라의 발전은 물론 세계의 번영과 평화를 위하여 더욱더 노력할 것을 부탁드립니다.

끝으로 여러분은 항상 건강하시고 여러분의 가정에는 만복이 가득하시기를 기원드립니다.

ごあいさつ

釜山韓日親善協會
會長 李 鍾 均

皆さん、アンヨンハシムニカ。お久しぶりです。

久しぶりに同席なされました皆様の元気な姿を見で大変嬉しく思っております。皆さんもよくご存知のように今年は韓日国交正常化50周年を迎え日本国 広島車椅子ダンス くらぶ がお祝い公演のために6年ぶりに再び釜山を訪れることになりました。

久しぶりに釜山を訪れてくださいました安東善博広島韓日親善協会名誉会長様、仲井サカエ会長様をはじめましてダンスくらぶ会員の皆様に厚い感謝と嬉しい心から歓迎の意を表します。

2009年9月25日初めての釜山公演は本当に麗しくて、自信に満ちた熱情的な公演の姿は釜山市民、特に障がい者に深い感銘と自信感を與えました。

当時私はごあいさつで車椅子ダンスは年齢、国籍、性別、障がいの有無に拘らず誰とも一緒に楽しめるし、特に障がい者のリハビリと障がい者に対する偏見を無くし社会の一員として参与を可能にすることで、生に対する意欲の原動力となると云いました。

皆様! 今度の公演にも多くの方が参観し皆当々と自信に満ちた生を営むことと地域社会、国家の発展は勿論、ひいては世界の繁栄と平和のためにより一層の努力をお願い申し上げます。

最後に、皆様のご健康と家庭のご多幸をご祈念申し上げます。

ごあいさつ

広島県日韓親善協会
名誉会長 安東善博



釜山の皆さん、お久しぶりです。お元気なお姿に接し、とても喜んでます。6年前に続いて、広島車いすダンスクラブの釜山公演に同行して、貴市を訪問することが出来ました。前回同様、温かい歓迎を受け、感謝、感謝です。ありがとうございます。

広島車いすダンスクラブは、車いすダンスを通して、人と人がふれ合い、交流を深め、ひいては、都市と都市、国と国との親善に役立とうと、1997年の設立以来、広島県内や日本国内はもちろん、外国にも積極的に出かけ、友好親善、国際交流に取り組んでいます。

私はその熱心な取り組みに感化され、クラブの顧問を引き受けています。ダンスを終わった後の会員たちのさわやかな笑顔、そして訪問先の皆さんとの心のこもった交流にいつも感激します。

この度も、釜山韓日親善協会の李鍾均会長をはじめ皆さんのご支援で、11回目の海外訪問を実現することが出来ました。

李会長には、青少年ホームステイやこども囲碁交流などでも大変お世話になっています。国と国との付き合いにはいつも難しい問題が付きまといますが、市民同士、人間と人間のお付き合いは、心と心が通じれば難しいことは克服されます。

車いすダンスを通じて一層の交流を深め、都市と都市、国と国の交流の進展に繋げて行きましょう。

인사말씀

히로시마현 일한친선협회
명예회장 안도 야스히로

부산시민 여러분, 오랜만입니다. 건강하신 모습을 뵙고 대단히 기쁘게 생각하고 있습니다.

6년 전에 이어 히로시마(広島) 휠체어댄스클럽의 부산공연에 동행하여 귀 시(貴市)를 방문할 수 있었습니다. 지난번과 같이 따스하게 환영하여 주셔서 감사, 감사합니다. 대단히 고맙습니다.

히로시마(広島) 휠체어댄스클럽은 휠체어를 통해서 사람과 사람과의 접촉교류를 깊게 하고, 나아가서는 도시와 도시, 국가와 국가 간의 친선에 도움이 되고자 1997년에 설립한 이래 히로시마현 내와 일본국내는 물론이고, 외국에도 적극적으로 나가 우호친선, 국제교류를 실시하고 있습니다. 저는 그 열심히 하고 있는데 감화되어 클럽의 고문을 맡아 있습니다. 댄스가 끝난 후의 회원들의 다정하게 웃는 얼굴, 그리고 방문하는 곳 여러분들의 진심어린 교류에 언제나 감격하고 있습니다.

이번에도 이종균회장님을 비롯하여 여러분들의 지원으로 11번째 해외방문을 실현할 수 있게 되었습니다. 이회장님에게는 청소년홈스테이와 어린이바둑교류 등으로 많은 신세를 지고 있습니다. 나라와 나라의 접촉에는 언제나 어려운 문제가 따릅니다마는 시민끼리, 인간과 인간끼리의 접촉에는 마음과 마음이 통하면 어려운 일도 극복되는 것입니다. 휠체어댄스를 통해서 교류를 한층 깊게 하여 도시와 도시, 국가와 국가의 교류로 이어가게 합시다.

ごあいさつ

広島車いすダンスくらぶ
会長 仲井 サカエ



釜山市の皆様、こんにちは。お変わりございませんか？

初めての韓国訪問で、釜山市を訪問させていただいて、早いもので6年が経過します。釜山韓日親善協会の李鍾均会長をはじめ皆様に親切にいただいた当時の気持ちは、今も新鮮な思い出として脳裏に焼き付いています。

広島車いすダンスくらぶは、広島県内で最初に車いすダンスを始めました。以来18年半、多くの皆さんにご支持をいただき、今では年間40回程度の公演を続けています。障がい者とともに実施する私たちの親善訪問は、いつでも現

地でお目にかかる人と人同士の交流をとおして、ささやかではあっても、心をつなぐ言葉の中から、お互いに信頼し合い、ひいては都市と都市、国と国同士の友好親善に発展して行くことを願い今日まで続けています。

障がいのある立場は、もっとも平和を必要とし、求めていく立場でもあるという考えから、2004年以来、海外親善訪問にも積極的に取り組んでいます。北米、中国、台湾、韓国、オーストラリア、カナダなど6か国、12都市を訪問して参りました。韓日国交正常化50周年の今年、11回目の親善訪問先として、初めて二度目となる都市、釜山市を訪れます。

一人でも多くの皆様に、このダンスに触れていただき、「優しさと温もりが感じられる交流」につながるよう心から願っています。皆さまの、温かいご支援をよろしくお願いいたします。

인사말씀

히로시마 휠체어클럽
회장 나카이 사카에

부산시민 여러분, 안녕하세요. 변함없으신지요?

처음 한국 방문 때 부산을 방문하였으며, 세월은 빨라 그로부터 6년이 경과하였습니다. 부산 한일친선협회 이종균 회장님을 비롯하여 여러분들이 친절하게 대해주신데 대한 그 당시의 기분은 지금도 신선한 추억으로 뇌리에 강하게 새겨져 있습니다.

히로시마 휠체어댄스클럽은 히로시마현 내에서 최초로 휠체어댄스를 시작하였습니다. 그 이후 18년반동안 많은 사람들의 지지를 받아 지금은 연간 40회 정도의 공연을 계속하고 있습니다. 장애인과 더불어 실시하는 우리들의 친선방문은 언제나 현지에서 만나게 되는 사람과 사람끼리의 교류를 통해서 크지는 않지만 마음을 연결하는 말로서 서로 신뢰하게 되고, 나아가서는 도시와 도시, 국가와 국가의 우호친선으로 발전해 가기를 바라면서 오늘까지 계속해 오고 있습니다.

장애가 있는 입장에서는 평화를 더욱 필요로 하고 얻을려고 노력하는 입장에 있다는 생각에서 2004년 이후 해외 친선방문에도 적극적으로 나서고 있습니다. 북미, 중국, 대만, 한국, 호주, 캐나다 등 6개국 12개 도시를 방문하였습니다. 한일국교정상화 50주년인 올해, 11번째 친선방문하는 곳으로 두 번째가 되는 도시 부산시를 방문하게 됩니다.

한 사람이라도 더 많은 분들이 이 댄스에 접해서 “다정함과 따스함을 느끼는 교류”로 이어지기를 바라고 있습니다. 여러분의 따스한 지원 잘 부탁드립니다.

プログラム 프로그램

出演:谷本 崇・平本雅子・荒神さおり・川原一記・藤本 大・山下由佳・赤穴英文
仲井サカエ・赤穴寿子・二宮眞弓・佐々木幸江・前時良恵・山下玲子・谷口弘美

1. 東京ラブソディ 도쿄 랩소디 全 員
2. アリラン 아리랑 全 員
3. 荒城の月 황성의 달 平本 雅子, 二宮 眞弓
4. オリーブの首飾り 올리브 목거리 谷本 崇, 前時 良恵
5. 上を向いて歩こう 위를 보고 걷자 荒神さおり, 川原 一記
6. オペラ座の怪人 오페라좌(座)의 괴인 藤本 大, 赤穴 寿子
7. 山のロザリア, コロブチカ, 花は咲く 산(山)의 로자리아, 고로부치카, 꽃은 피다 平本
雅子 / 谷口 弘美 谷本 崇 / 二宮 眞弓 荒神さおり / 山下 玲子 川原 一記 / 前時 良恵
8. 白鳥の湖 백조의 호수 山下 由佳, 佐々木 幸江
9. 冬のソナタ 겨울의 소나타 平本 雅子, 赤穴 寿子
10. コーヒー룬바 커피 룸바 谷本 崇, 二宮 眞弓
11. 釜山障碍人總聯合会 特別 出演 왈츠, 탱고 崔祐碩, 盧玉南
12. 宵待草 금달맞이꽃 荒神さおり, 佐々木幸江
13. シルクロードのテーマ 실크로드의 테마 赤穴 英文, 赤穴 寿子
14. 南中ソーラン 남중(南中) 소-란 平本 雅子 / 谷口 弘美 谷本 崇 / 二宮 眞弓 藤本
大 / 前時 良恵 山下 由佳 / 仲井サカエ 荒神さおり / 山下 玲子 川原 一記 / 佐々木幸江
15. インスパイアーズ 인스파이어즈 全 員
16. また逢う日まで 다시 만나는 날까지 全 員

広島車いすダンス くらぶ写真集





안녕하세요! 私たちは広島車いすダンスくらぶです!



広島 WHEEL CHAIR DANCE CLUB 발자취

- 広島車いすダンスクラブのあゆみ -

設 立 年 月 日	1997年 4月 30日
設 立 の 目 的	バリアフリーな社会の創造をめざす
構 成 員	32人 (うち障害がある人 15人)
事 務 局	〒739-1734 広島市安佐北区口田2-30-14 TEL&FAX : 082-843-1504 http://hwdc.jimdo.com
会 長	仲井 サカエ Eメール : nakaicom@yahoo.co.jp
主 な 活 動 歴	○ 厚生労働省主催の「まなびピア」ねんりんピック出演 ○ 文部科学省主催のスポレク全国レクリエーション大会出演 ○ 全国障がい者文化芸術祭 (沖縄大会・鹿児島大会) 出演 ○ 海外親善訪問10回実施 (北米2回・中国3回・台湾・韓国2回・オーストラリア・カナダ) ○ 大阪府社会福祉協議会主催「バリアフリー2012」ステージ出演 ○ 「魂のパフォーマンス」広島公演10年連続開催

▶ 主催団体

釜山韓日親善協会

釜山市 南区 龍湖路 135, 3層
TEL : 051-622-3244
FAX : 051-623-0125

広島県日韓親善協会

広島市 中区 基町21-3 中国放送内
TEL : 082-222-1145
FAX : 082-222-7846